



## LUTONHV



## LUTONHV

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. LUTONHV: BLOUSON GILET DOUDOUNE HAUTE VISIBILITÉ POLYESTER RECYCLE** **Instructions d'emploi:** Vêtement de signalisation permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit dans la lumière des phares en extérieur. (classe du vêtement:1) Prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -4°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058 (maillot de corps à manches longues et caleçon long, chaussettes montantes et pantoufles en feutre, veste et pantalon une couche, chemise et capote). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. Vêtement équipé d'un tissu extérieur ayant obtenu une résistance évaporative Ret < 20 m².Pa/W testée selon la norme EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Effets physiologiques - Mesurage de la résistance thermique et de la résistance à la vapeur d'eau en régime stationnaire). Vêtement équipé d'un tissu extérieur ayant obtenu une résistance évaporative Ret < 20 m².Pa/W testée selon la norme EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Effets physiologiques - Mesurage de la résistance thermique et de la résistance à la vapeur d'eau en régime stationnaire). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise ou fluorescente soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer la parka afin qu'il y ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **PERFORMANCES:** Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... PART1 (EN14058) (1)(2) Activité légère : métabolisme de 115W/m², marche de 2km/h ou debout avec travail léger des bras (3) Activité modérée : métabolisme de 170W/m², marche de 4 à 5 km/h ou debout avec mouvements du tronc/(4) Conditions de température ambiante pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition (informations données à titre indicatif) :/5) Ces valeurs ont été obtenues vêtements fermés./6) Durée de port/ heure/(7)heures **Instructions stockage/nettoyage:** Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromaticité a été testée après 5 lavages. ▼ Température de lavage 40°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Chlorage exclu. Essorage réduit. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. / ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. /Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼ En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING LUTONHV: HIGH VISIBILITY QUILTED RECYCLED POLYESTER DOWN JACKET** **Use instructions:** High visibility warning clothing which enables the wearer to be seen as clearly in the daytime as outside at night time by the light of headlights. (class of clothing:1) Planned for a good protection against the cold up to -4 °C, for 8 hours with moderate activity. Warning: thermal insulation and minimal temperatures of use were determined in combination with the EN14058 standard under-clothing (undershirt with long sleeves, long underpants, socks, boots, jacket, trousers, shirt, knitted gloves and balaclava). They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. Garment equipped with exterior fabric with evaporative resistance Ret < 20 m².Pa/W tested according to EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Physiological effects - Measurement of thermal and water vapour resistance under steady-state conditions). Garment equipped with exterior fabric with evaporative resistance Ret < 20 m².Pa/W tested according to EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Physiological effects - Measurement of thermal and water vapour resistance under steady-state conditions). Only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Ensure that the grey retro-reflective band is placed on the outside of the item of clothing and close the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **PERFORMANCES:** The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, abrasion, degradation, etc. PART1 (EN14058) (1)(2) Light activity: metabolism of 115 W/m² (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work) (3) Moderate activity: metabolism of 170 W/m² (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement)/(4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only)/5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature. Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the garment closed./6) Time wear/ hour/(7)hours **Storage/Cleaning instructions:** Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the chromaticity was tested after 5 washes. ▼ Maximum washing temperature 40°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature. Do not bleach. Short spin. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. / ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. /Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼ After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE LUTONHV: PIUMINO IMBOTTITO DI POLIESTERE RICICLATO AD ALTA VISIBILITÀ** **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento segnaletico da lavoro che permette d'essere perfettamente visibile di giorno e di notte alla luce dei fari all'esterno. (classe di abbigliamento:1) Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -4 °C durante 8 ore e nel quadro di un'attività moderata. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, slip lunghi, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, quanti traforati, passa-montagna) . Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. Capo di abbigliamento realizzato con tessuto esterno che ha ottenuto una resistenza evaporativa Ret < 20 m².Pa/W testato conformemente alla norma EN 31092 - ISO 11092:1994 (TESSUTI - Effetti fisiologici - Misurazione della resistenza termica e della resistenza al vapore acqueo quanto steady-state). Capo di abbigliamento realizzato con tessuto esterno che ha ottenuto una resistenza evaporativa Ret < 20 m².Pa/W testato conformemente alla norma EN 31092 - ISO 11092:1994 (TESSUTI - Effetti fisiologici - Misurazione della resistenza termica e della resistenza al vapore acqueo quanto steady-state). Solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurre la superficie visibile. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **PRESTAZIONI:** I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. PART1 (EN14058) (1)(2) leggera: metabolismo di 115W/m² (andatura di 2 Km/h o in piedi con lavoro leggero delle braccia (3) Attività moderata: metabolismo di 170W/m² (andatura da 4 a 5 Km/h o in piedi con movimento del busto)/(4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperatura minime data a titolo d'informazione):/5) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente. Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato./6) Durata di indossamento/ ora/(7)ore **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e a temperatura ambiente. ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: la cromaticità è stata testata dopo 5 lavaggi. ▼ Temperatura di lavaggio 40°C massimo. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Cloro escluso. Centrifuga ridotta. Non strirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. / ▼ RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. /Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼ In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN LUTONHV: PLUMÓN ACOLCHADO DE POLIÉSTER RECICLADO DE ALTA VISIBILIDAD** **Instrucciones de uso:** Ropa de trabajo reflectante que permite ser perfectamente visible tanto de día como de noche a la luz de los focos en exterior. (clase de ropa:1) Previsto para una buena protección contra el frío hasta -4 °C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada. ¡OJO!! El aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinadas conjuntamente con una prenda interior standard del EN14058 (Camiseta de manga larga, calzoncillos largos, calcetines, pantalóns de fieltro, chaqueta, pantalón, camisa, cuantes tejidos, pasamontaña). Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. Ropa equipada de tejido exterior con resistencia evaporativa Ret < 20 m².Pa/W probada de acuerdo con EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Efectos fisiológicos - Medición de la resistencia térmica y de la resistencia al vapor de agua en condiciones estables). Ropa equipada de tejido exterior con resistencia evaporativa Ret < 20 m².Pa/W probada de acuerdo con EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Efectos fisiológicos - Medición de la resistencia térmica y de la resistencia al vapor de agua en condiciones estables). Solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Asegurarse de que la banda reflectante gris quede posicionada sobre el exterior de la ropa y cerrar la ropa al fin de obtener una continuidad de este último. No debe tener ningún aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **RENDIMIENTOS:** Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... PART1 (EN14058) (1)(2) ligera: metabolismo de 115W/m² (andar de 2 km/h o de pie con movimientos del tronco)/(4) Condiciones de temperatura ambiente por el equilibrio térmico a diferentes niveles de actividad y por diferentes duraciones de exposición (Temperaturas mínimas dados como información):/5) Estos valores han sido determinados en ausencia de viento y a una temperatura de radiación igual a la temperatura del aire ambiente. Una protección adecuada debe ser garantizada localmente al nivel de las manos, de los pies y de la cabeza. Estos valores se obtuvieron con vestimenta cerrada./6) Duración de porte/ hora/(7)horas **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desearchar en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE: se probó la cromaticidad después de 5 lavados. ▼ Temperatura de lavado 40°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. No clorar. Centrifugado mínimo. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. / ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. /Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼ Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO LUTONHV: JAQUETA DE POLIÉSTER RECICLADO ACOLCHOADA DE ALTA VISIBILIDADE** **Instruções de uso:** Fato de trabalho de sinalização que permite ser perfeitamente visto tanto de dia como à noite quando iluminado por faróis no exterior. (classe do vestuário:1) Prevista para oferecer uma boa proteção contra o frio até -4 °C durante 8 horas e indicada no âmbito de uma atividade moderada. Atenção : o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com o porte da roupa interior padrão da norma EN14058 (Camisola interior de mangas compridas, calções compridos, meias, pantufas em feltro, casaco, calça, camisa, luvas de malha, gorro). São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. Vestuário com tecido exterior com resistência evaporativa Ret < 20 m2. Pa/W testado em conformidade com a norma EN 31092 - ISO 11092:1994 - Medição da resistência térmica e da resistência ao vapor de água em condições estacionárias). Vestuário com tecido exterior com resistência evaporativa Ret < 20 m2. Pa/W testado em conformidade com a norma EN 31092 - ISO 11092:1994 - Medição da resistência térmica e da resistência ao vapor de água em condições estacionárias). Somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Garantir que a faixa retro-refleitora cinzenta está colocada no exterior do fato e apertar a roupa para que a banda reflectora permaneça contínua. Não deverá conter nenhum adereço que possa reduzir a sua superfície visível. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **DESEMPENHOS:** Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. PART1 (EN14058) (1)(2) leve: metabolismo de 115 W/m2 (marcha de 2km/h ou posição em pé com pouca solicitação dos braços) (3) Actividade moderada: metabolismo de 170 W/m2 (marcha de 4 a 5 km/h ou posição em pé com movimentação do tronco)/(4) Condições de temperatura ambiente para obter o equilíbrio térmico conforme diferentes níveis de actividade e diferentes tempos de exposição (temperaturas mínimas dadas a título de informação):/5) Tais valores foram determinados sem vento e com uma temperatura de irradiação equiparada à do ar ambiente. Uma protecção adequada deve ser garantida localmente a nível das mãos, dos pés e da cabeça. Estes valores foram obtidos com o vestuário fechado./6) Tempo de permanência com essa roupa/ hora/(7)horas **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar os protetores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. ▼ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Se o número máximo de ciclos de lavagens não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. ▼ Temperatura de lavagem 40°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Tratamento com cloro excluído. Enxaguamento reduzido. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. / ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Se o material de protecção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. /As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da protecção e a vida útil deste produto. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼ No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING LUTONHV: HOGE ZICHTBAARHEID DONSJAS GEMATELASSEERD MET GENBRUG POLYESTER** **Gebruiksaanwijzing:** Werkzichtbaarheidskleding die het mogelijk maakt buiten duidelijk te worden gezien, zowel overdag als 's nachts in het licht van koplampen. (kledingklasse:1) Kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -4°C gedurende 8 uur bij middelzwaar werk. Let op: De warmte-isolatie en de minimum gebruikstemperaturen zijn bepaald in combinatie met het standaard ondergoed van EN14058 (Hemd met lange mouwen, lange onderbroek, sokken, viltlen pantoffels, jacks, broek, overhemd, gebreide handschoenen, bivakmuts). De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. Kledingstuk uitgerust met een stof aan de buitenkant die een evaporatiebestendigheid van Ret < 20 m² heeft.Pa/W getest volgens de norm EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTIEL - Fysiologische effecten - Meting van de thermische weerstand en de bestendigheid tegen waterstof in stationaire toestand). Kledingstuk uitgerust met een stof aan de buitenkant die een evaporatiebestendigheid van Ret < 20 m² heeft.Pa/W getest volgens de norm EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTIEL - Fysiologische effecten - Meting van de thermische weerstand en de bestendigheid tegen waterstof in stationaire toestand). Zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Let erop dat de retroreflecterende grijze strook zich aan de buitenkant van het kledingstuk bevindt en de vest gesloten dragen zodanig dat er een continuïteit van de reflecterende band bestaat. Er mag niets overhangen gedragen worden wat het zichtbare oppervlak kan beperken. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. **KWALITEIT:** De niveaus worden verkregen op het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkpole overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... PART1 (EN14058) (1)(2) Licht werk: 115 W/m² (loopsnelheid 2 km/u of staand met licht armwerk) (3) Werk Middelzwaar: 170 W/m² (loopsnelheid van 4 tot 5 km/u of staand met beweging van de romp)/(4) Omgevingstemperatuuromstandigheden voor warmte-isolatie bij verschillende activiteitsniveaus en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt)/5) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij de afwezigheid van wind bij de afwezigheid van wind bij de omgevingslucht. Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gezorgd van handen, voeten en hoofd. Deze waarden zijn verkregen met en gesloten kleding./6) Draagtijd/ uur/(7)uur **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Als het maximaal aantal wasbeurten niet staat aangegeven op het EG-etiket: de kleurkwaliteit is getest na 5 wasbeurten. ▼ Wasben bij een temperatuur van maximaal 40°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Geen bleekwater gebruiken, beperkt centrifugeren. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. / ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. /De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼ Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG LUTONHV: RECYCLELTEM POLYESTER STEPPJACKE MIT HOHER SICHTBARKEIT** **Einsatzbereich:** Hochsichtbarer Arbeitskleidung für optimale Sichtbarkeit bei Tag und Nacht im Scheinwerferlicht für den Außenbereich. (Bekleidungskategorie:1) schützt den Körper für eine Dauer von 8 Stunden gegen Kälte von -4 °C und bei bewegungsarmen Tätigkeiten. Achtung: Der Wärmeschutz und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standard-Unterkleidung gemäß der europäischen Norm EN14058 festgelegt (Langärmeliges Unterhemd, lange Unterhosen, Socken, Filzpantoffeln + Weste, Hose, Hemd, Strickhandschuhe, Kopfschützer). Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. Kleidungsstück aus Außengewebe mit einem Dampfdurchgangswert Ret < 20 m².Pa/W in Übereinstimmung mit der Norm EN 31092 - ISO 11092:1994 geprüft (TEXTILIEN - Physiologische Wirkungen - Messung des Wärme- und Wasserdampfdurchgangsverständnisses unter stationären Bedingungen). Kleidungsstück aus Außengewebe mit einem Dampfdurchgangswert Ret < 20 m².Pa/W in Übereinstimmung mit der Norm EN 31092 - ISO 11092:1994 geprüft (TEXTILIEN - Physiologische Wirkungen - Messung des Wärme- und Wasserdampfdurchgangsverständnisses unter stationären Bedingungen). Nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. **Benutzungseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unteren aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen, dass sich der graue Reflektorstreifen auf der Außenseite der Kleidung befindet und schließen Sie den Klettbandverschluss auf dem Vorderteil der Weste, um eine durchgehende Optik zu erzeugen. Er darf keine Zusatzstoffe aufweisen, welche die sichtbare Fläche verkleinern. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **SCHUTZ:** Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. PART1 (EN14058) (1)(2) leichte: Metabolismus von 115 W/m² (Fortbewegung bei 2 km/h oder stehend mit leichter Arbeit) (3) Aktivität gemäßigte : Metabolismus von 170 W/m² (Fortbewegung bei 4 bis 5 km/h oder stehend mit Rumpfbewegung)/(4) Umgebungstemperaturbedingungen für das thermische Gleichgewicht bei unterschiedlichen Aktivitäten und für unterschiedliche Expositionszeiten/(minimale Temperaturen werden zur Information angegeben)/5) Diese Werte wurden bei Windstille und bei einer Strahlungstemperatur bestimmt, die der Temperatur der Umgebungsluft entspricht. Ein angemessener Schutz muss lokal im Bereich der Hände, der Füße und des Kopfes gewährleistet sein. Diese Werte wurden bei das herausnehmbare Futter eingesetzt war./6) Tragedauer/ 1 Stunde/(7)8 Stunden **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht, kälte, hitzgeschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etikett befindet: die Farbstüftung wurde nach 5 Waschgängen geprüft. ▼ Waschttemperatur maximal 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Chlorbleichen nicht möglich. Reduziertem Schleudergang. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. / ▼ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. /Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼ Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA LUTONHV: KURTKA PUCHOWA PIKOWANA Z POLIESTERU Z RECYKLINGU O WYSOKIEJ WIDOCZNOŚCI** **Zastosowanie:** Robocza odzież ostrzegawcza pozwalająca być doskonale widoczną zarówno w dzień jak i w nocy w świetle reflektorów samochodowych. (klasa odzieży:1) Jest ono przewidziane dla zapewnienia odpowiedniej ochrony przed zimnem w temperaturze do -4°C przez 8 godzin oraz przy umiarkowanym wysiłku. Uwaga: izolacja termiczna i minimalne temperatury użytkowania zostały określone w zestawieniu z bielizną zgodną z normą EN14058 (podkoszulka z długimi rękawami i długie kalesony, wysokie karpety i filcowe pantofle, bluza i spodnie, koszulka i kominarka). Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. Odzież wykonana z materiału zewnętrznego o oporze pary wodnej Ret < 20 m².Pa/W przebadanym zgodnie z normą EN 31092 – ISO 11092:1994 (TEKSTYLIA – Wyznaczenie właściwości fizjologicznych – Pomiar oporu cieplnego i oporu pary wodnej w warunkach stanu ustalonego). Odzież wykonana z materiału zewnętrznego o oporze pary wodnej Ret < 20 m².Pa/W przebadanym zgodnie z normą EN 31092 – ISO 11092:1994 (TEKSTYLIA – Wyznaczenie właściwości fizjologicznych – Pomiar oporu cieplnego i oporu pary wodnej w warunkach stanu ustalonego). Odzież ochronna ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznymi czynnikami mechanicznymi tj. przed mniejszymi czynnikiem ryzyka bez zagrożenia czynnikiem chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zrzyta, gdyż to pogięnie ją skuteczności. Upewnić się, czy szary, odblaskowy pasek znajduje się na zewnątrz, zapinając ubranie w celu zapewnienia ciągłości paska. Nie należy stosować żadnych dodatkowych środków, którego mogłyby spowodować ograniczenie widoczności paska. Nosić ją zapiętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. **WYTRYMAŁOŚĆ:** Poszczególnie wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określania na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. PART1 (EN14058) (1)(2) Aktywność lekka, metabolizm 115W/m2 (chód 2 km/h lub postawa stojąca z lekką pracą ramion) (3) Aktywność średnia: metabolizm 170W/m2 (chód 4 do 5 km/h lub postawa stojąca z ruchem tułowia)/4) Warunki temperatury otoczenia dla równowagi cieplnej na różnych poziomach aktywności i w różnym czasie ekspozycji (informacje podane jedynie orientacyjnie)/5) Wartości te zostały







